

# Izjava o varstvu podatkov

## Preambula

Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. namenja izredno pozornost k temu, da pri ravnanju s podatki ter izvajanju storitev postopa v vašem interesu skladno z zakonom št. LXIII. iz leta 1992 o varstvu osebnih podatkov in objavi javnih podatkov ter v skladu z drugimi veljavnimi pravnimi predpisi o varstvu podatkov. Skladno z uveljavljeno prakso varovanja podatkov, ki se je uveljavljala pri izvajanju dejavnosti nadzornika za varstvo podatkov (glej: <http://abiweb.obh.hu/abi/>), upoštevamo tudi najpomembnejša mednarodna priporočila, ki so povezana z varstvom podatkov.

Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. obvešča svoje uporabnike ter obiskovalce o osebnih podatkih, ki jih upravlja, ter o praksi ravnanja z osebnimi podatki, organizacijskih in tehničnih ukrepih, ki jih izvaja v prid varovanja osebnih podatkov ter o načinu in možnosti uveljavljanja pravic dotičnih oseb.

Detajlni in konkretni postopki ravnanja s podatki storitve Vergabe Monitor so določeni v dokumentu Pogoji uporabe.

## Definicije, kratice

Avtv.: Zakon št. LXIII. iz leta 1992 o varstvu osebnih podatkov in javnosti javnih podatkov;

Upravljavec podatkov: fizična ali pravna oseba, oziroma organizacija brez pravne osebnosti, ki določa cilj ravnanja s podatki, sprejema in izvaja odločitve, ki se nanašajo na ravnanje s podatki ali naroči izvajanje obdelovalcu podatkov, ki ga je prej za to pooblastil;

Ravnanje s podatki: je operacija ali skupina operacij, ki se izvajajo s podatki ne glede na uporabljen postopek, tako na primer zbiranje, sprejemanje, zapisovanje, sortiranje, shranjevanje, sprememba, uporaba posredovanje, javna objava, usklajevanje ali povezovanje, blokiranje, izbris ali uničevanje ter preprečevanje nadaljnje uporabe podatkov. Med ravnanje s podatki sodijo fotografski, zvočni ali slikovni posnetki, ter posnemanje fizičnih lastnosti osebe (npr. prstni odtis ali odtis dlani, vzorec DNK, slika šarenice), ki so primerne za identifikacijo osebe;

Ket.: Zakon št. CXL iz leta 2004 o splošnih pravilih upravnih postopkov in storitev;

Rtv.: Zakon št. XXXIV. iz leta 1994 o policiji;

Osebni podatek: podatek (identificiran podatek ali podatek, ki se ga da identificirati), ki se lahko poveže s katerokoli določeno osebo (v nadaljevanju: dotična oseba), posledica, ki se lahko sklepa iz podatka, in se nanaša na dotično osebo. Osebni podatek ohrani to lastnost do tega, dokler se lahko njegova zveza z dotično osebo ponovno vzpostavi. Osebo se da še posebej identificirati, če se le-ta lahko identificira – neposredno ali posredno – na podlagi imena, identifikacijske oznake, oziroma na podlagi dejavnika, ki je značilen za eno ali več fizičnih, fizioloških, mentalnih, gospodarskih, kulturnih ali socialnih identitet;

## **Upravljavec podatkov, cilj in obseg upravljanja s podatki**

Upravljavec osebnih podatkov je podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. (Madžarska, 2016 Leányfalu, Móricz Zsigmond út 196.), ki pri ravnanju s podatki postopa na naslednji podlagi:

Spletni strani Vergabe Monitor na internetu in z registracijo na tej strani nam predajate osebne podatke. V času trajanja povezave na internetu se v zvezi z brskalnim programom, naslovom za internetov protokol (IP-naslovom), domenskim imenom (URL-om) s časom obiska ter v zvezi z obiskanimi stranmi, avtomatično nastajajo tehnični podatki v računalniškem sistemu ponudnika storitev. Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. uporablja te podatke izključno za namene analize v zvezi s spletno stranjo in zbiranja statističnih informacij.

Upravljanje podatkov poteka tudi v zgoraj navedenih primerih izključno v tolikšni meri in toliko časa, kot je to potrebno za doseganje cilja in izključno s tistim osebnim podatkom, ki je nujno potreben za uresničevanje cilja ravnanja s podatki in je drugače primeren za doseganje cilja.

Informacije, ki nastajajo pri upravljanju podatkov na zgoraj naveden način, upravlja Közbeszerzés Figyelő Kft. z največjo pozornostjo, strogo zaupno in le v tolikšni meri, ki je potrebna za uporabo storitev, oziroma jih upravlja v skladu z vašimi navodili in z vsemi zakonitimi sredstvi preprečuje dostop nepooblaščenih oseb do teh podatkov.

Podatke, za katere je izvedelo podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. pod nobenim pogojem – razen v primerih, ki jih določa zakon – ne izdaja tretji osebi. Do posredovanja osebnih podatkov lahko pride izključno v skladu z določili zakona – tako zakona Rtv, itd -, ali v primeru soglasja dotične osebe v obsegu, ki jo sama določa.

## Pravna podlaga varstva podatkov

Pravno podlago varstva podatkov ustvarjajo z ene strani pravna pooblastila z druge strani pa prostovoljnost posredovanja podatkov. Upravljanje podatkov temelji na Zakonu št. CVIII. iz leta 2001 o storitvah e-trgovin ter o storitvah, ki so povezane z informacijsko družbo, ter na prostovoljnem soglasju uporabnika.

Za dostop do funkcij in storitev, ki jih zagotavlja podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. so potrebni osebni podatki, glede na to, da se uporaba teh funkcij lahko uresničuje le z osebnimi podatki, ki jih prostovoljno predložite (podatki, ki so potrebni za identifikacijo, itd.).

## Uveljavljanje pravic uporabnikov

Upravičeni ste zahtevati informacije o ravnanju z Vašimi podatki. Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. na podlagi Vaše prošnje Vas informira o Vaših podatkih, ki jih upravlja, namenu upravljanja podatkov, pravni podlagi za upravljanje, trajanju upravljanja, ter tudi o tem, kdo in s kakšnim namenom je ali bo dobil Vaše podatke. Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. bo v najkrajšem možnem času od vložitve prošnje, vendar najkasneje v roku 30 dni izdalo zahtevane informacije v pisni obliki.

Kadarkoli ste upravičeni zahtevati popravilo Vaših podatkov, ki so napačno navedeni.

V smislu prostovoljnega upravljanja podatkov ste nadalje upravičeni zahtevati izbris podatkov, ki se nanašajo na Vas. Izbris se zahteva v obliki pisne prošnje, ki jo je potrebno vložiti podjetju Közbeszerzés Figyelő Kft.

Proti upravljanju z vašimi osebnimi podatki lahko ugovarjate, če

a) upravljanje (posredovanje) osebnih podatkov je potrebno izključno zaradi uveljavljanja pravic ali zakonitih interesov upravljavca podatkov ali prevzemnika podatkov, razen v primeru, če je upravljanje podatkov določeno z zakonom;

b) uporaba ali posredovanje osebnih se podatkov izvaja za namene neposredne pridobitve poslov, javnomnenjskih raziskav ali znanstvenih raziskav;

c) drugačno izvajanje pravic do ugovarjanja je omogočeno z zakonom.

Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft., kot upravljavec podatkov, bo v roku treh delovnih dni od datuma prejema ugovora ugodilo Vaši prošnji, v primeru, če se zakonitost prošnje lahko nedvomno ugotovi. V primeru zavrnitve prošnje je upravljavec podatkov dolžan v obliki, ki je podobna vložitve ugovora, obrazložiti svojo odločitev.

V primeru kršitve Vaših pravic se lahko obrnete na sodišče zoper podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. kot upravljavca podatkov. Sodišče bo obravnavalo vašo zadevo prioritarno. V primeru sodnega postopka je merodajno madžarsko pravo.

## Varnost podatkov

Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. si z izredno skrbnostjo prizadeva za uresničevanje varnega upravljanja podatkov, zato izvaja vse tehnične in organizacijske ukrepe, ter določa postopkovna pravila, ki so potrebni za uveljavljanje zakona Avtv. in drugih pravil varstva podatkov in tajnosti. Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. si prizadeva zaščititi podatke, še posebej pred neupravičenim dostopom do podatkov, ter spremembo, posredovanjem, javno objavo, izbrisom ali uničenjem, ter naključnim uničenjem ali poškodovanjem podatkov.

## Druga pravila

Obdelava podatkov poteka zlasti z informacijsko tehnologijo, na avtomatiziran način z omejevanjem ali preprečevanjem možnosti obdelovalca za poseg.

Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. lahko za določena vzdrževalna in druga dela zadolži obdelovalca podatkov v skladu z določili zakona Avtv. Obdelovalec podatkov ima dostop tudi do osebnih

podatkov, vendar le v tolikšni meri, ki je nujno potrebna. Na zahtevo osebe podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. osebo informira o njenih osebnih podatkih, ki jih upravlja, oziroma ki jih obdeluje za to pooblaščen obdelovalec podatkov ter o nazivu in naslovu (sedežu) obdelovalca podatkov ter o njegovih dejavnostih povezanih z upravljanjem podatkov.

Podjetje Közbeszerzés Figyelő Kft. pri upravljanju podatkov postopa v skladu z določili zakona Avtv., upoštevajoč določila veljavnih pravnih predpisov, ter ob upoštevanju pomembnejših mednarodnih priporočil, ki so povezana z varstvom podatkov.